

# The China Mail.

Established February, 1845.

號一月二十年一十八百八十一英

HONGKONG, SATURDAY, DECEMBER 31, 1881.

日一月一十年己辛

PRICE, \$24 PER ANNUAL

VOL. XXXVII No. 5761.

號一月二十年一十八百八十一英

HONGKONG, SATURDAY, DECEMBER 31, 1881.

日一月一十年己辛

PRICE, \$24 PER ANNUAL

AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON.—F. ALAN, 11 & 12, Clement's Lane, Lombard Street, E. C. GEORGE STREET & CO., 30, Cornhill, GORDON & CO., 10, Cornhill, GORDON & CO., 37, Wallcourt, E. C. HENRY & CO., 37, Wallcourt, E. C. SAMUEL DRAGON & CO., 150 & 154, Leadenhall Street.

PARIS AND EUROPE.—GALLIEN & PRINCE, 36, Rue Lafayette, Paris.

NEW YORK.—ANDREW WIND, 133, Nassau Street.

AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND.—GORDON & GORE, Melbourne and Sydney.

SAN FRANCISCO and American Ports generally.—BEAN & BLACK, San Francisco.

SINGAPORE, STRAITS, &c.—SAYLOR & CO., Square, Singapore. C. HEINZEN & CO., Manila.

CHINA.—MAEAT, MORTS A. A. DE MELLO & CO., SHANGHAI. CAMPBELL & CO., AMoy. WILSON, NICHOLIN & CO., FOSHAN. HEDDE & CO., SHANGHAI. LANE, CRAWFORD & CO., and KELLY & WALSH, YOKOHAMA. LANE, CRAWFORD & CO.

## Banks.

COMPTOIR D'ESCOMPTÉ DE PARIS.  
(Incorporated 7th & 18th March, 1848.)

RECOGNISED by the INTERNATIONAL CONVENTION of 30th April, 1862.

CAPITAL FULLY PAID-UP.....£3,200,000.

RESERVE FUND.....£800,000.

HEAD OFFICE—14, Rue BEAUREGARD, PARIS.

AGENCIES and BRANCHES at:  
LONDON, BOURDON, SAN FRANCISCO,  
MAISSELS, BOMBAY, HONGKONG,  
LYONS, CALCUTTA, HANKOW,  
NANTES, SHANGHAI, FOOCHOW,  
MELBOURNE, and SYDNEY.

London BANKERS:

THE BANK OF ENGLAND.

THE UNION BANK OF LONDON.

Messrs C. J. HAMBRO & SON.

The Hongkong Agency receives Fixed Deposits on Terms to be ascertained on application, grants Drafts and Credits on all parts of the World, and transacts every description of Banking Exchange Business.

E. SCHWEBLIN,  
Agent, Hongkong.

Hongkong, April 12, 1881.

ORIENTAL BANK CORPORATION.  
(Incorporated by Royal Charter.)

PAID-UP CAPITAL.....£1,500,000.

RATES OF INTEREST ALLOWED on DEPOSITS.

At 3 months' notice 3% per annum.

" 6 " " 4% " "

" 12 " " 5% " "

Current Accounts kept on Terms which may be learnt on application.

GEO. O. SCOTT,  
Acting Manager.

Oriental Bank Corporation,  
Hongkong, September 4, 1870.

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

PAID-UP CAPITAL.....5,000,000 Dollars.

RESERVE FUND.....1,000,000 Dollars.

COUNT OF DIRECTORS.

Chairman—A. McIVER, Esq.

Deputy Chairman—H. L. DABYMEYER, Esq.

Hon. E. R. BELLIOS, Hon. F. B. JOHNSON, H. D. C. FORBES, W. M. REEDEN, Esq. Esq. Esq.

H. H. HOPKINSON, Esq. W. S. YOUNG, Esq.

CHIEF MANAGER.

Hongkong,....THOMAS JACKSON, Esq.

MANAGER.

Shanghai,....EVAN CAMERON, Esq.

London BANKERS.—London and County Bank.

HONGKONG.

INTEREST ALLOWED.

On Current Deposit Account at the rate of 2% per cent. per annum on the daily balance.

For Fixed Deposits—

For 3 months, 3 per cent. per annum.

" 6 " " 4 per cent. "

" 12 " " 5 per cent. "

LOCAL BILLS DISCOUNTED.

Credits granted on approved Securities, and every description of Banking and Exchange business transacted.

Drafts granted on London and the chief Commercial places in Europe, India, Australia, America, China, &c.

T. JACKSON,  
Chief Manager.

Offices of the Corporation,

No. 1, Queen's Road East.

Hongkong, August 10, 1881.

## To Let.

No. 4, Old Bailey Street, from 1st January.

Apply to DAVID SAROON, SONS & CO.

Hongkong, November 23, 1881.

GODWINTON LTD.

PALEY LANE AND WANGHAI ROAD.

For Particulars, apply to

HEINZEN & CO.

Hongkong, December 1, 1881.

## Notices of Firms.

### NOTICE.

THIS is to notify to the Public that the Undersigned RETIRED from the Firms of Messrs TATA & Co. and ESMAHIMI, BOY PANAYE & Co., a few months ago; that Mr CHIEU has taken the vacancy in the former Firm; and that his Son, Mr LAU, has taken his place in the latter Firm.

The Undersigned hereby declares, that, having given all the Accounts to the satisfaction of his successor, he is free from any responsibility that may arise from any cause or dispute whatsoever hereafter.

EE TYE.

Hongkong, December 29, 1881.

### NOTICE.

WE have this day CLOSED the Branch of our Firm at YOKOHAMA.

REISS & CO.

Shanghai, 25th November, 1881.

ja22

### NOTICE.

THE Undersigned have been appointed SOLE AGENTS for the Sale of their GOODS by Messrs KYNOCH & Co., of WITTON, near BIRMINGHAM.

MEYER & CO.

Hongkong, August 13, 1881.

ja32

### NOTICE.

RECOGNISED by the INTERNATIONAL CONVENTION of 30th April, 1862.

CAPITAL FULLY PAID-UP.....£3,200,000.

RESERVE FUND.....£800,000.

HEAD OFFICE—14, Rue BEAUREGARD, PARIS.

AGENCIES and BRANCHES at:

LONDON, BOURDON, SAN FRANCISCO,  
MAISSELS, BOMBAY, HONGKONG,  
LYONS, CALCUTTA, HANKOW,  
NANTES, SHANGHAI, FOOCHOW,  
MELBOURNE, and SYDNEY.

London BANKERS:

THE BANK OF ENGLAND.

THE UNION BANK OF LONDON.

Messrs C. J. HAMBRO & SON.

The Hongkong Agency receives Fixed Deposits on Terms to be ascertained on application, grants Drafts and Credits on all parts of the World, and transacts every description of Banking Exchange Business.

E. SCHWEBLIN,  
Agent, Hongkong.

Hongkong, April 12, 1881.

ORIENTAL BANK CORPORATION.  
(Incorporated by Royal Charter.)

PAID-UP CAPITAL.....£1,500,000.

RATES OF INTEREST ALLOWED on DEPOSITS.

At 3 months' notice 3% per annum.

" 6 " " 4% " "

" 12 " " 5% " "

Current Accounts kept on Terms which may be learnt on application.

GEO. O. SCOTT,  
Acting Manager.

Oriental Bank Corporation,  
Hongkong, September 4, 1870.

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

PAID-UP CAPITAL.....5,000,000 Dollars.

RESERVE FUND.....1,000,000 Dollars.

COUNT OF DIRECTORS.

Chairman—A. McIVER, Esq.

Deputy Chairman—H. L. DABYMEYER, Esq.

Hon. E. R. BELLIOS, Hon. F. B. JOHNSON, H. D. C. FORBES, W. M. REEDEN, Esq. Esq.

H. H. HOPKINSON, Esq. W. S. YOUNG, Esq.

CHIEF MANAGER.

Hongkong,....THOMAS JACKSON, Esq.

MANAGER.

Shanghai,....EVAN CAMERON, Esq.

London BANKERS.—London and County Bank.

HONGKONG.

INTEREST ALLOWED.

On Current Deposit Account at the rate of 2% per cent. per annum on the daily balance.

For Fixed Deposits—

For 3 months, 3 per cent. per annum.

" 6 " " 4 per cent. "

" 12 " " 5 per cent. "

LOCAL BILLS DISCOUNTED.

Credits granted on approved Securities, and every description of Banking and Exchange business transacted.

Drafts granted on London and the chief Commercial places in Europe, India, Australia, America, China, &c.

T. JACKSON,  
Chief Manager.

Offices of the Corporation,

No. 1, Queen's Road East.

Hongkong, August 10, 1881.

GODWINTON LTD.

PALEY LANE AND WANGHAI ROAD.

For Particulars, apply to

HEINZEN & CO.

Hongkong, December 1, 1881.

## For Sale.

### CHRISTMAS 1881.

#### LANE, CRAWFORD & CO.

##### TABLE DELICACIES AND FANCY ARTICLES.

OUR STOCK for the PRESENT SEASON is now Complete and Ready for

INSPECTION.

PLUM PUDDINGS, MINCING MEAT, CHRISTMAS CAKES, FANCY BISCUITS, FRUITS in NOUVEAU, SYRUP or BRANDY, CRYSTALLIZED and METZ FRUITS, ASSORTED CANDIED PEELS, MUSCATEL RAISINS and JORDAN ALMONDS, FRENCH PLUMS, FRENCH JAMS, JELLYES, &c.

PATE DE FOIE GRAS, ASSORTED PATES; OX-TONGUES in JELLY, COLLARED, SPICED and SMOKED ANCHOVY PASTE, POTTED MEATS and GAME, RUSSIAN CAVIARE, FRENCH TRUFFLES, &c.









# THE CHINA MAIL.

[No. 5761. December 31, 1881]

## Intimations.

### THE CHINA REVIEW.

The widely-expressed regret at the discontinuance of *Notes & Queries* on China and Japan, has induced the publishers of this journal to issue a publication similar in object and style, but slightly modified in certain details.

*The China Review*, or *Notes and Queries on the Far East*, is issued at intervals of two months, each number containing about 60 pages, occasionally illustrated with lithographs, photographs, woodcuts, &c., and the papers published demand, and the circulation justify, such extra matter.

The subscription is fixed at \$5.50 postpaid, per annum, payable by non-residents in Hongkong half-yearly in advance.

The publication includes papers original and selected upon the Arts and Sciences, and History, Folklore, Geography, History, Ethnology, Mythology, Manicheism and Customs, Natural History, Religion, &c., &c., of China, Japan, Mongolia, Tibet, the Eastern Archipelago and the "Far East," generally.

A more detailed list of subjects

upon which contributions are especially invited is incorporated with each number.

Original contributions in Chinese, Latin, French, German, Spanish, Italian or Portuguese are admissible. Encouragement is made to present a reading in English of the contents of the most recent works bearing on Chinese matters. Great attention is also paid to the review department.

Notes and Replies are classified together as "Notes" (with references being given, when furnished, to previous Notes or Queries), and also those queries which enough asking for information, furnish new or unpublished details concerning the matter in hand. It is desirable to make the Notes proper as brief and as much to the point as possible.

The *China Review* for July and August, 1875, is at hand. It says that forty-two essays were sent in to compete for the best paper on the advantages of Christianity for the development of a State. All our learned societies should subscribe to this scholarly and enterprising *Review*. It is a nicely bound, bi-monthly, replete with what scholars are uncertain about China. The feature is Chinese Poetry in this volume is alone worth the price of the *Review*. Address *China Review*, Hongkong—Northern *Christianity* (U.S.).

*Young's Oriental Record* contains the following notice of the *China Review*— "This is the title of a publication, the first number of which has lately reached us from Hongkong, where it has been set up to assist in some respects a continuation of *Notes and Queries* on China and Japan, the extinction of which useful serial a year or two ago, has been much regretted in Europe as well as in China. The present publication, judging by a number now before us, is taken to occupy a position, as regards China, years

neighbouring countries, so far as literature, to that which has been forthcoming, to say nothing that important states of information upon these being such channels of publication, is now provided, extremely desirable; and contributions of much interest, may fairly be looked for from the members of the foreign consular services, the Chinese Customs' corps, and the missionary body, among whom a high degree of Chinese scholarship is now adequately cultivated, and who are generally represented in the first number of the *Review* by papers highly creditable to their respective authors. In a paper on Dr. Legge's *Shi King*, by the Rev. E. J. Eitel, to which the place of honour is deservedly given, an excellent summary is presented of the chronological problems and arguments involved in connexion with this important work. Some translations from Chinese novels and plays are marked by both accuracy and freshness of style; and an account of the career of the Chinese poet-laureate of the sixteenth century, Su Tung-po, by Mr. E. C. Brown, is not only historically valuable, but is also distinguished by its literary grace. Brief notices of new books relating to China and the East, which will be a useful feature of the *Review*, if carried out with punctuality and detail, we are glad to notice, that "Notes" and "Queries" are destined to find a place in its pages also. It is to be hoped that this opening for contributions on Chinese subjects may evoke a similar degree of literary zeal to that which was displayed during the lifetime of its predecessor in the field, and that the *China Review* may receive the support necessary to insure its continuance. The publication is intended to appear every two months, and will form a substantial octavo magazine.

## THE CHINESE MAIL.

This paper is now issued every day. The subscription is fixed at Four Dollars per annum, delivered in Hongkong, or Seven Dollars Fifty Cents including postage to Coast ports.

It is the first Chinese Newspaper ever issued under purely native direction. The sole support of the paper is of course derived from the native community, amongst whom also are to be found the guarantors and securities necessary to place it on a business and legal footing.

The projectors, being their estimates upon the most reliable information from the various Ports in China and Japan, from Australia, California, Singapore, Penang, Salom, and other places frequented by the Chinese, consider themselves justified in guaranteeing an ultimate circulation of between 3,000 and 4,000 copies.

The advantages offered to advertisers are therefore unusually great, and will be of great interest to all the foreign community generally who find it to their interest to avail themselves of the field open to a paper of this description—conducted by native efforts, but progressive, anti-obstructive in tone, and almost lifelike. On the one hand commands Chinese belief and interest while on the other it deserves every aid that can be given to it by foreigners. The English journal it contains Editorials, Local, Shipping, and Commercial News and Advertisements.

Subscription rates for either of the above may be sent to

CEO. MURRAY BAIN,  
China Mail Office.

FREDERIC ALGAR,  
COLONIAL NEWSPAPER & COMMIS-  
SION AGENT,  
11, Clement's Lane, Lombard Street,  
LONDON.

THE Colonial Press supplied with News papers, Books, Types, Ink, Preses, Paper, Correspondents Letters, and all European Goods on London terms.

NOTICE TO SHIPPERS.  
Colonial Newspapers received at the office regularly filed for the inspection of  
Customs and the Public.

## MERCHANT VESSELS IN HONGKONG HARBOUR.

Exclusive of late Arrivals and Departures reported to-day.  
To facilitate finding the position of any vessel in the Harbour, the Anchorage is divided into eight Sections, commencing at Green Island. Vessels seen in the Harbour shore are marked *h.*, near the Kowloon shore *l.*, and those in the body of the Harbour or midway between each shore are marked *m.*, in conjunction with the figure denoting the section.

- From Green Island to the Gas Works.
- From Gas Works to the Novelty Iron Works.
- From Novelty Iron Works to the Harbour Master's Office.
- From Harbour Master's to the P. and O. Co.'s Office.
- From P. and O. Co.'s Office to Pedder's Wharf.
- From Pedder's Wharf to the Naval Yard.
- From Naval Yard to the Pier.
- From Pier to East Point.

## THE CHINA MAIL.

### HONGKONG MARKET PRICES.

Corrected to Saturday, December 31st, 1881.

At 1070 Cash per Dollar Mexican.

For Height Lowest Cash.

Chinese Names.

Butcher's Meat.

Chinese Names.

Food.

Chinese Names.